

Materiál na rokovanie
Mestskej rady
hlavného mesta SR Bratislavy
dňa **07. 11. 2019**

Návrh

na predaj pozemku v Bratislave, k. ú. Podunajské Biskupice, parc. č. 5409/11 a parc. č. 5409/15, pod stavbou vo vlastníctve žiadateľa – majetkovoprávne usporiadanie pozemku

Predkladateľ:

Mgr. Ctibor Košťál, v. r.
riaditeľ magistrátu

Zodpovedný :

Mgr. Tomáš Szabo, v. r.
riaditeľ sekcie správy nehnuteľností

Spracovateľ :

JUDr. Jaroslava Tkáčová, v. r.
oddelenie majetkových vzťahov

Oľga Kosibová, v. r.
oddelenie geodetických činností

Materiál obsahuje:

1. Návrh uznesenia
2. Dôvodová správa
3. Žiadosť
4. Snímky z mapy 3x
5. LV 4x
6. Výpis z OR
7. Stanoviská odborných útvarov magistrátu 9x
8. Stanovisko starostu MČ Bratislava-Podunajské Biskupice
9. Návrh kúpnej zmluvy

kód uzn. 5.2.
5.2.4.

NÁVRH UZNESENIA

Mestská rada po prerokovaní materiálu

odporúča

Mestskému zastupiteľstvu hlavného mesta SR Bratislavy

schváliť podľa § 9a ods. 8 písm. b) zákona SNR č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov predaj pozemkov registra „C“ KN v k. ú. Podunajské Biskupice, parc. č. 5409/11 – zastavané plochy a nádvoría vo výmere 544 m² a parc. č. 5409/15 – zastavané plochy a nádvoría vo výmere 260 m², LV č. 1395, vo vlastníctve hlavného mesta SR Bratislavy, spoločnosti JAPAK SLOVAKIA s.r.o., so sídlom Nám. Martina Benku 15, Bratislava, IČO 35728990, v celosti do výlučného vlastníctva, za cenu 160,00 Eur/m², za kúpnu cenu celkove 128 640,00 Eur,

s podmienkami:

1. Kúpna zmluva bude kupujúcim podpísaná do 30 dní od schválenia uznesenia v Mestskom zastupiteľstve hlavného mesta SR Bratislavy. V prípade, že kúpna zmluva nebude kupujúcim v uvedenom termíne podpísaná, toto uznesenie stratí platnosť.
2. Kupujúci uhradí celú kúpnu cenu naraz do 30 dní od podpísania kúpnej zmluvy obidvoma zmluvnými stranami.

Dôvodová správa

PREDMET : Návrh na predaj pozemkov v k. ú. Podunajské Biskupice
parc. č. 5409/11 a parc. č. 5409/15

ŽIADATEĽ : JAPAK SLOVAKIA s.r.o.
sídlo: Nám. Martina Benku 15, 811 07 Bratislava
IČO: 35 728 990

ŠPECIFIKÁCIA POZEMKOV

<u>parc. č.</u>	<u>druh pozemku</u>	<u>výmera v m²</u>	<u>pozn.</u>
5409/11	zastavané plochy a nádvoria	544	LV č. 1395
5409/15	zastavané plochy a nádvoria	260	LV č. 1395
Spolu		804 m ²	

SKUTKOVÝ STAV

Predmet žiadosti

Žiadateľ spoločnosť JAPAK SLOVAKIA s.r.o. opätovne požiadal o odkúpenie pozemkov registra „C“ KN parc. č. 5409/11, zastavané plochy a nádvoria vo výmere 544 m², a parc. č. 5409/15 – zastavané plochy a nádvoria vo výmere 260 m² evidovaných na LV č. 1395, v k. ú. Podunajské Biskupice vo vlastníctve hlavného mesta.

Dôvod a účel žiadosti

Žiadateľ požiadal o odkúpenie predmetných pozemkov z dôvodu majetkovoprávneho usporiadania pozemkov pod vlastnou stavbou – obchodnými prevádzkami - súp.č. 5196, k.ú. Podunajské Biskupice na Lotyšskej ulici v Bratislave, v objekte obchodného centra „JANTÁR“ ktoré má zapísanú na LV č. 4356 a LV č. 4108, k.ú. Podunajské Biskupice.

Predaj predmetného pozemku bol schválený Mestským zastupiteľstvom hlavného mesta SR Bratislavy dňa 24.10.2013 uznesením č. 1315/2013, k podpísaniu kúpnej zmluvy zo strany žiadateľa nedošlo z dôvodu, že namietal výšku kúpnej ceny a z dôvodu nedostatku finančných prostriedkov.

V súčasnosti listom zo dňa 05.09.2019 žiadateľ opätovne požiadal o odkúpenie predmetných pozemkov.

Všetky finančné čiastky za bezdôvodné užívanie pozemku, a to aj spätne boli od žiadateľa hlavným mestom úspešne vymáhané, v súčasnosti žiadateľ hlavnému mestu za bezdôvodné užívanie pozemkov parc. č. 5409/11 a parc. č. 5409/15 nedlhuje žiadnu finančnú čiastku, mesačne uhrádza za bezdôvodné užívanie pozemkov 1 139,00 Eur.

Hlavné mesto SR Bratislava je vlastníkom pozemku registra „C“ KN parc. č. 5409/11 – zastavané plochy a nádvoria vo výmere 544 m² a parc. č. 5409/15 – zastavané plochy a nádvoria vo výmere 260 m² evidovaných na LV č. 1395, k.ú. Podunajské Biskupice.

Stanovenie všeobecnej hodnoty predávaného pozemku

Na stanovenie všeobecnej hodnoty pozemku bol vypracovaný znalecký posudok č. 35/2019 zo dňa 23.04.2019, ktorý vypracoval Ing. Viliam Antal, znalec z odboru stavebníctvo – odhad hodnoty nehnuteľností so sídlom Levočská 11, 851 01 Bratislava, ev.č. znalca 910034, kde cena pozemku bola stanovená vo výške 158,84 Eur/m², zaokrúhlene 160,00 Eur / m².

Jednotková cena

Jednotková hodnota vyššie špecifikovaných pozemkov bola znaleckým posudkom stanovená na **158,84 Eur/m²**. Pri celkovej výmere 804 m² je všeobecná hodnota pozemkov 127 707,36 Eur, zaokrúhlene 160,00 Eur/m² je všeobecná hodnota pozemkov určená na **128 640,00 Eur**.

Informatívna výška nájomného v zmysle Rozhodnutia primátora č. 33/2015

17,00 Eur/m²/rok, t.zn. celkove za 804 m² **13 668,00 Eur/rok**

Informácia o celkovej situácii

Na základe hore uvedeného navrhujeme schváliť predaj pozemku podľa § 9a ods. 8 písm. b) zákona SNR č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov, ako pozemok zastavaný stavbou vo vlastníctve nadobúdateľa.

K pozemkom parc. č. 5409/1, parc.č. 5409/2, parrc. č. 5409/3, parc. č. 5409/4, parc. č. 5409/5, parc. č. 5409/6, parc. č.5409/10, parc. č. 5409/12, parc. č. 5409/14, parc. č. 5409/16 boli uzatvorené kúpne zmluvy na základe uznesenia Mestského zastupiteľstva hlavného mesta SR Bratislavy č. 1315/2013. K pozemkom parc. č. 5409/7, parc. č. 5409/11, neboli kúpne zmluvy podpísané v lehote 30 dní odo dňa schválenia predaja uznesením č. 1315/2013. Pozemky parc. č. 5409/8,19, nie sú predmetom predaja, nakoľko boli už v minulosti hlavným mestom predané. Pozemok parc. č. 5409/21 je vo vlastníctve fyzickej osoby zapísaný na LV č. 6067, k.ú. Podunajské Biskupice.

Predaj pozemku parc.č. 5409/18 bol schválený MsZ hl.mesta SR Bratislavy uznesením č. 281/2019, v súčasnosti sa podpisuje kúpna zmluva a následne bude podaný návrh na vklad do katastra nehnuteľností.

Na prevádzku na pozemku parc. č. 5409/13 podľa výpisu z LV č. 4099 bolo zriadené exekučné záložné právo pod č. Ex 461/05 na vykonanie exekúcie predajom nehnuteľností, v súčasnosti bola z LV č. 4099 exekúcia vymazaná, majiteľka prevádzky bola vyzvaná na úhradu finančnej čiastky za bezdôvodné užívanie pozemku, v prípade, že k úhrade nedôjde, vec bude postúpená na vymáhanie.

Pozemok parc. č. 5409/9 je bez založeného listu vlastníctva, hlavné mesto nedisponuje dokladmi o jeho vlastníctve, a preto taktiež nie je predmetom predaja.

Pozemok parc. č. 5409/20, tvorí vnútorný dvor stavby súp.č. 5196, v ktorej sú umiestnené prevádzky žiadateľov. Jej odpredaj sa bude riešiť následne samostatne vzhľadom na existenciu technických zariadení (prípojky plynu, vody k jednotlivým prevádzkam a pod.) prístupných z tohto pozemku k jednotlivým prevádzkam a vzhľadom na doriešenie spoluvlastníckych podielov podľa plochy prevádzok a podľa počtu záujemcov o odkúpenie tohto pozemku. V minulosti boli vlastníci prevádzok vyzvaní listom z 20.11.2013, aby sa písomne vyjadrili, či majú záujem o predaj pozemku parc. č. 5409/20. Vzhľadom na meniace sa vlastnícke vzťahy k jednotlivým prevádzkam a z dôvodu stopercentného predaja pozemkov pod prevádzkami vo vlastníctve tretích osôb hlavné mesto pristúpi k predaju pozemku parc. č. 5409/20 (spoločný dvor) po majetkovoprávnom vysporiadaní všetkých pozemkov tak, aby každý vlastník prevádzky mal možnosť nadobudnúť ideálny podiel k pozemku parc. č. 5409/20.

Stanoviská odborných útvarov Magistrátu

Oddelenie územného rozvoja mesta:

Územný plán hlavného mesta SR Bratislavy, rok 2007 v znení zmien a doplnkov podľa záväznej časti stanovuje pre územie, ktorého súčasťou je záujmová parcela, funkčné využitie územia: občianska vybavenosť lokálneho významu, číslo funkcie 202.

Parcela je súčasťou územia, ktoré je definované ako stabilizované územie.

Z hľadiska posúdenia územia vo vzťahu k verejnému technickému vybaveniu je uvádzané, že nie sú pripomienky.

Dalšie skutočnosti sú uvádzané v pripojenom stanovisku.

Stanovisko technickej infraštruktúry

Bez pripomienok.

Súborné stanovisko

Oddelenie dopravného inžinierstva

Nemá pripomienky

Oddelenie dopravy referát cestného správneho orgánu

Predaj sa netýka komunikácii I. a II. triedy, nevyjadrujú sa.

Oddelenie správy komunikácií

Nemá pripomienky

Oddelenie životného prostredia :

Nemá námietky

Oddelenie tvorby mestskej zelene :

S predajom súhlasí

Oddelenie účtovníctva a pohľadávok:

Eviduje pohľadávku 629,10 splatnú 15.09.2019 žiadne pohľadávky

Oddelenia miestnych daní a poplatkov :

Odporúča predaj

Oddelenie legislatívno-právne

So žiadateľom neviduje súdny spor.

Stanovisko starostu MČ Bratislava-Podunajské Biskupice

Súhlasné.



MAG0P00U7SRF

MAGISTRÁT HL. M. SR BRATISLAVY	
- 5 -09- 2019	
Podpis/Cislo	54/150
Prílohy/istý	V, C, S, L, P

Magistrát Hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy
Oddelenie správy nehnuteľností

Primaciálne nám. 1
P.O.Box 192
814 99 Bratislava 1

Vaše č. MAGS SNM 43693/12/315616
V Bratislave, dňa 03.09.2019

Vec: Majetkovoprávne usporiadanie vzťahu k pozemku

Na základe písomnej komunikácie z predchádzajúcich rokov v súvislosti s Vašou výzvou č. MAGS SNM 43693/12/315616 týmto prejavujeme záujem o odkúpenie pozemkov zapísaných na LV č. 1395 pre katastrálne územie Podunajské Biskupice, a to parciel nachádzajúcich sa pod obchodnými priestormi v našom vlastníctve, a to:

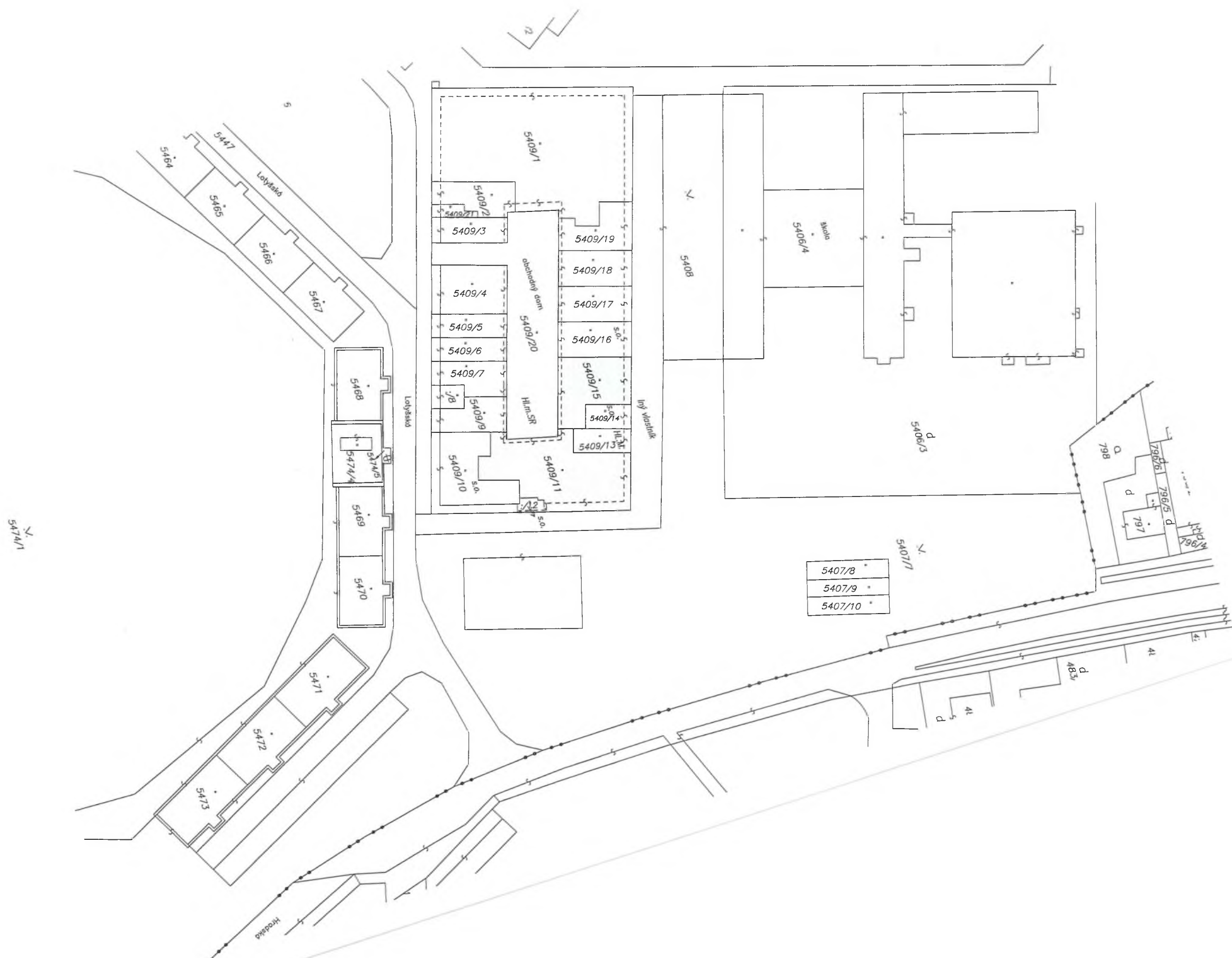
- parcely registra „C“, parc. č. 5409/11 o výmere 544 m², zastavaná plocha a nádvorie
- parcely registra „C“, parc. č. 5409/15 o výmere 260 m², zastavaná plocha a nádvorie

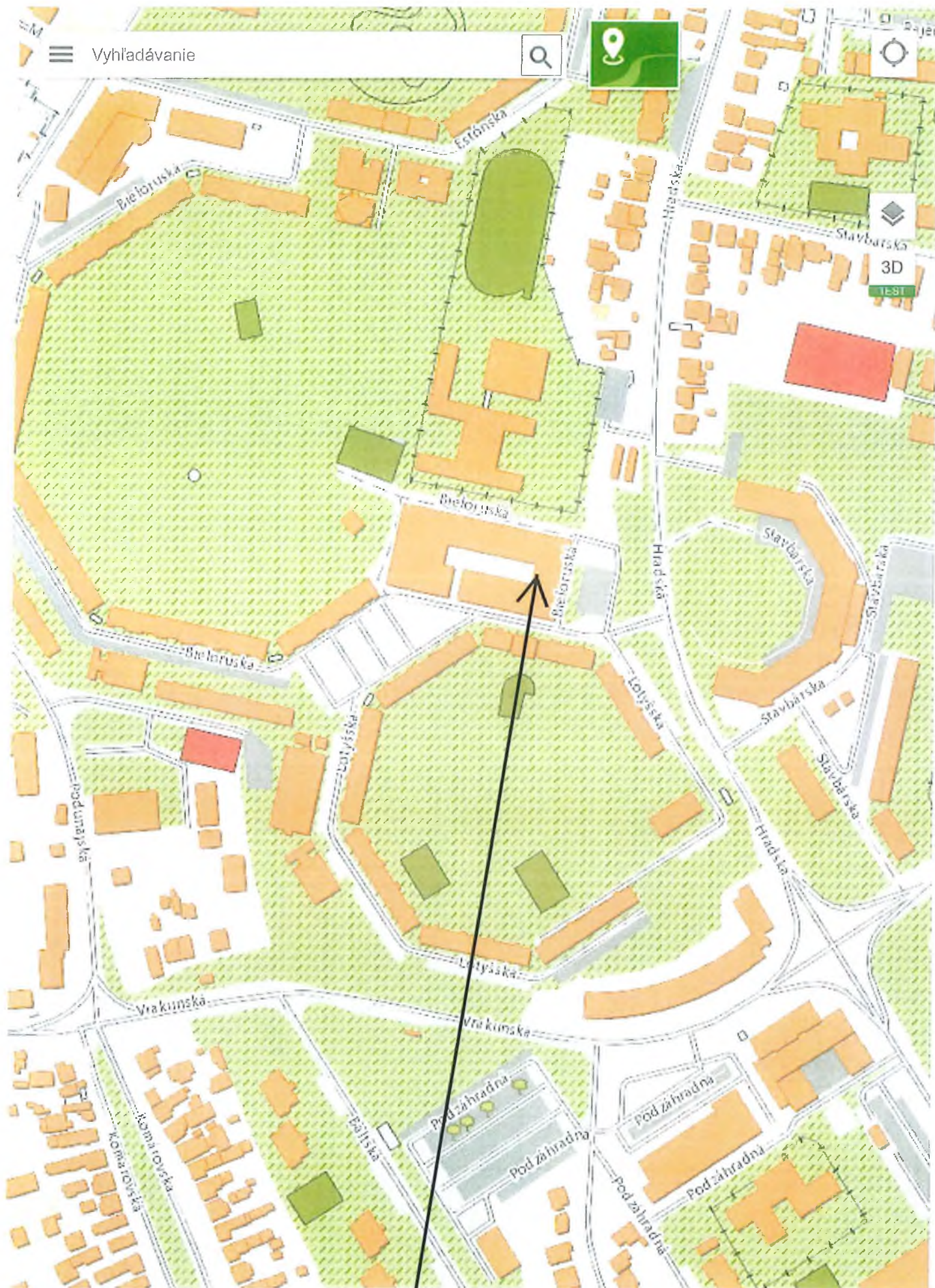
Týmto zároveň vyjadrujeme súhlas s Vami stanovenou kúpnu cenou za m² pozemkov a žiadame o poskytnutie informácií o ďalšom postupe k umožneniu nadobudnutia vlastníctva k predmetným pozemkom.

S úctou,

JAPAK SLOVAKIA s.r.o.
Námestie M. Benku 15
811 07 Bratislava
IČO: 35 728 990

Ing. Peter Novák, konateľ

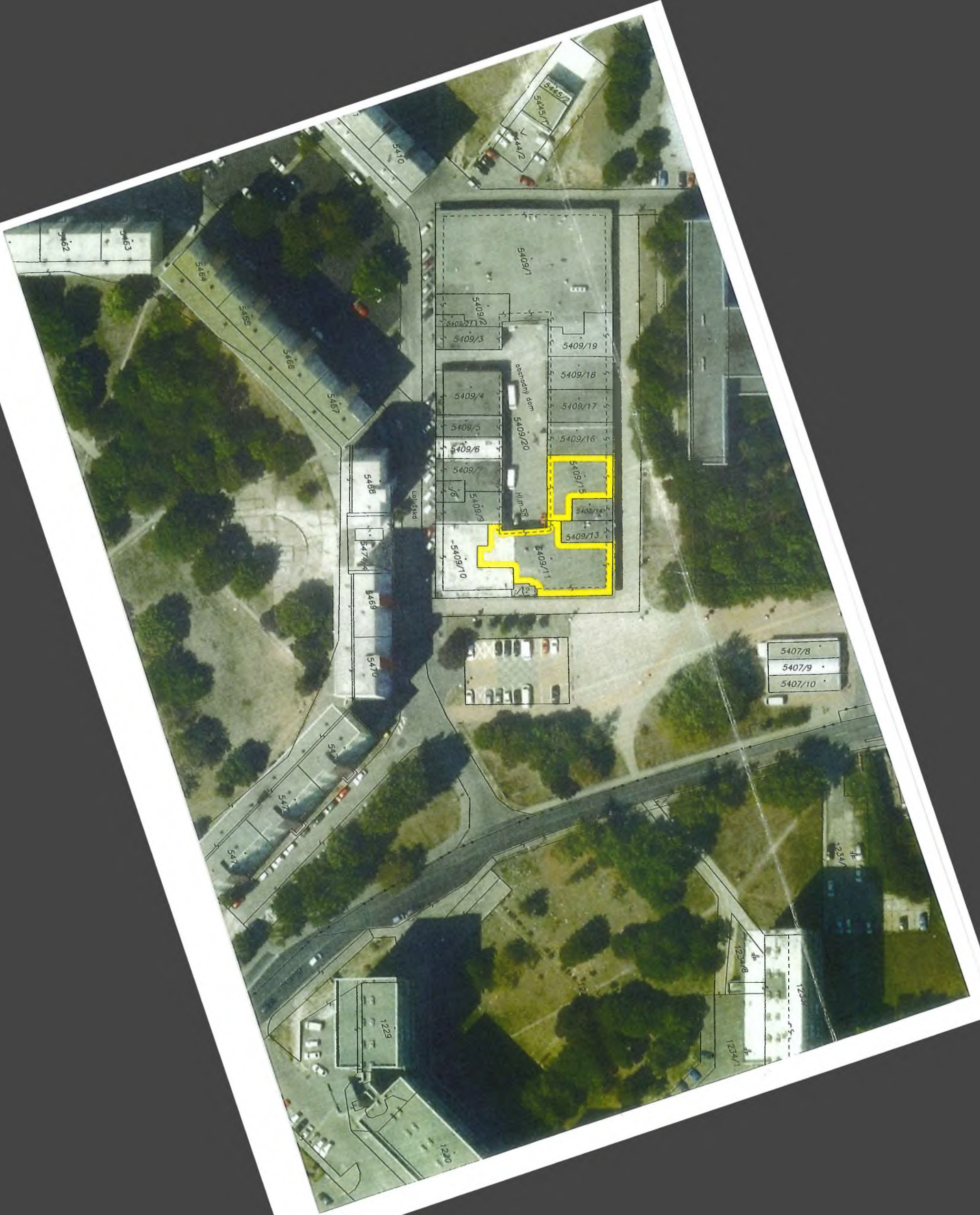




pozemky p. č. 5409/11, 5409/15 k. ú. Podunajské Biskupice

Bratislavský kraj Bratislava II Bratislava-Vrakuňa k.ú. Vrakuňa

100m



VÝPIS Z KATASTRA NEHNUTEĽNOSTÍ

Okres: Bratislava II

Vytvorené cez katastrálny portál

Obec: BA-m.č. PODUNAJSKÉ BISKUPICE

Dátum vyhotovenia 09.09.2019

Katastrálne územie: Podunajské Biskupice

Čas vyhotovenia: 14:59:38

VÝPIS Z LISTU VLASTNÍCTVA č. 4108

ČASŤ A: MAJETKOVÁ PODSTATA

Stavby

Súpisné číslo	na parcele číslo	Druh stavby	Popis stavby	Druh ch.n.	Umiest. stavby
5196	5409/ 11	20	STAVBA		1

Právny vzťah k parcele na ktorej leží stavba 5196 je evidovaný na liste vlastníctva číslo 1395.

Legenda:

Druh stavby:

20 - Iná budova

Kód umiestnenia stavby:

1 - Stavba postavená na zemskom povrchu

ČASŤ B: VLASTNÍCI A INÉ OPRÁVNENÉ OSOBY

Por. číslo Priezvisko, meno (názov), rodné priezvisko, dátum narodenia, rodné číslo (IČO) a Spoluvlastnícky podiel
miesto trvalého pobytu (sídlo) vlastníka

Účastník právneho vzťahu:

Vlastník

1 JAPAK SLOVAKIA s.r.o., Nám. Martina Benku 15, Bratislava, PSČ 811
07, SR

1 / 1

IČO :

Titul nadobudnutia

KUPA V 5166/97 Z 29.10.1997

ČASŤ C: ŤARCHY

Bez zápisu.

Iné údaje:

1 Zmena obchodného mena a sídla spoločnosti R-1999/11

Poznámka:

Bez zápisu.

VÝPIS Z KATASTRA NEHNUTEL'NOSTÍ

Okres: Bratislava II

Vytvorené cez katastrálny portál

Obec: BA-m.č. PODUNAJSKÉ BISKUPICE

Dátum vyhotovenia 09.09.2019

Katastrálne územie: Podunajské Biskupice

Čas vyhotovenia: 14:57:35

ČIASTOČNÝ VÝPIS Z LISTU VLASTNÍCTVA č. 1395

ČASŤ A: MAJETKOVÁ PODSTATA

PARCELY registra "C" evidované na katastrálnej mape

Parcelné číslo	Výmera v m2	Druh pozemku	Spôsob využ. p.	Umiest. pozemku	Právny vzťah	Druh ch.n.
5409/ 15	260	zastavaná plocha a nádvorie	17	1	5	, 501

Právny vzťah k stavbe evidovanej na pozemku 5409/ 15 je evidovaný na liste vlastníctva číslo 4356.

Legenda:

Spôsob využívania pozemku:

17 - Pozemok, na ktorom je postavená budova bez označenia súpisným číslom

Druh chránenej nehnuteľnosti:

501 - Chránená vodohospodárska oblasť

Umiestnenie pozemku:

1 - Pozemok je umiestnený v zastavanom území obce

Právny vzťah:

5 - Vlastník pozemku nie je vlastníkom stavby postavenej na tomto pozemku

Ostatné parcely nevyžiadané

ČASŤ B: VLASTNÍCI A INÉ OPRÁVNENÉ OSOBY

Por. číslo Priezvisko, meno (názov), rodné priezvisko, dátum narodenia, rodné číslo (IČO) a Spoluvlastnícky podiel
miesto trvalého pobytu (sídlo) vlastníka

Účastník právneho vzťahu:

Vlastník

1 Hlavné mesto SR Bratislava, Primaciálne námestie 1, Bratislava, PSČ
814 99, SR

1 / 1

IČO :

Poznámka Pk parc.461/2 orná p.výmera 426m2 na LV č.4296 je časťou parcely KN 5366 -Duplicitné vlastníctvo.

Poznámka Pk parc.461/2 orná p.výmera 426m2 na LV č.4296 je časťou parcely KN 5367 -Duplicitné vlastníctvo.

Poznámka Pk parc.306/2 výmera 898m2, pk parc.307/2 výmera 752m2 v k.ú.Komárov na LV č.3502 - sú časťou KN parciel 5575,5678-Duplicitné vlastníctvo.

Poznámka Pk parc.461/2 orná p.428m2 na LV 4296 je časťou KN parc.5348-Duplicitné vlastníctvo.

Poznámka PK parc.297/2 orná p.1899 m2, Pk parc.299 tráv.porast 770m2, k.ú.Komárov, na LV 3778 sú časťou KN parciel 5556/1,3-Duplicitné vlastníctvo

Poznámka PK parc.297/1 orná p.1927m2, PK parc.298 orná p.741m2, k.ú.Komárov, na LV 3535 sú časťou KN parciel 5556/1,3-Duplicitné vlastníctvo

Informatívna poznámka Započaté súdne konanie podľa č.45C 81/2007 o vydanie nehn.parc.č. 2958/18,5864/9, 6060/146,148,149,150,151, 152,153,154,155,156, parc.č. 6061/7,8,9,10,11,12,13,14,15, 16,17,18,19,20,53 proti odporcovi Hl.m.SR Bratislava - /603481/

Poznámka Oznámenie o začatí vyvlastňovacieho konania a nariadenie ústneho pojednávania č.: OU-BA-OVBP2-2016/81798/GRJ zo dňa 14.09.2016 v zmysle zákona č. 282/2015 Z.z. časť pozemku registra C KN parc.č. 5936/1 podľa GP 3-24/2015 pre dočasný záber, pre účely verejnoprospešnej stavby - Diaľnica 'D4 Bratislava, Jarovce - Ivanka Sever', P-2462/16.

Titul nadobudnutia ZIADOST O ZAPIS OSMM/1660/96 /KUP.ZMLUVY, ID.LV 1785/

Titul nadobudnutia ZIADOST O ZAP.OSMM/4681/96 Z 28.11.1996/KZ,GP 22/96 /

Titul nadobudnutia ZIADOST O ZAPIS OSMM/724/97 /KZ,HZ,PK VL.2494,3331,1,GP 001/97,GP C.133/97/

Titul nadobudnutia ZIADOST O ZAPIS C.OSMM/82/97 Z 27.2.1997/PK VL.3, ID./

Titul nadobudnutia ZIADOST O ZAPIS C.OSMM-4217/96/SE Z 27.1.1997/PK VL.2494,GP/

Titul nadobudnutia ZIADOST O ZAPIS C.OSMM/1835/97/KZ,GP 97/97/

Titul nadobudnutia ZIADOST O ZAPIS C.OSMM-3565/96/SE Z 9.9.1996/HZ,KZ,GP 095/96/

Titul nadobudnutia ZIADOST O ZAPIS C.OSMM/2684/97-SE Z 7.7.1997/OSVEDCENIE N 40/97 Z 28.5.1997/

Titul nadobudnutia ZIADOST O ZAP.C.OSMM/1338/97/SE Z 25.4.1997/PRAV.LISTINY,PK VL.839,479,GP/

Titul nadobudnutia ZIADOST O ZAPIS OSMM-325/97 Z 13.5.1997/PK VL.900,3331,2494,2027,GP 9/97/

VÝPIS Z KATASTRA NEHNUTEĽNOSTÍ

Okres: Bratislava II

Vytvorené cez katastrálny portál

Obec: BA-m.č. PODUNAJSKÉ BISKUPICE

Dátum vyhotovenia 09.09.2019

Katastrálne územie: Podunajské Biskupice

Čas vyhotovenia: 14:55:50

ČIASTOČNÝ VÝPIS Z LISTU VLASTNÍCTVA č. 1395

ČASŤ A: MAJETKOVÁ PODSTATA

PARCELY registra "C" evidované na katastrálnej mape

Parcelné číslo	Výmera v m2	Druh pozemku	Spôsob využ. p.	Umiest. pozemku	Právny vzťah	Druh ch.n.
5409/ 11	544	zastavaná plocha a nádvorie	16	1	5	, 501

Právny vzťah k stavbe evidovanej na pozemku 5409/ 11 je evidovaný na liste vlastníctva číslo 4108.

Legenda:

Spôsob využívania pozemku:

16 - Pozemok, na ktorom je postavená nebytová budova označená súpisným číslom

Druh chránenej nehnuteľnosti:

501 - Chránená vodohospodárska oblasť

Umiestnenie pozemku:

1 - Pozemok je umiestnený v zastavanom území obce

Právny vzťah:

5 - Vlastník pozemku nie je vlastníkom stavby postavenej na tomto pozemku

Ostatné parcely nevyžiadané

ČASŤ B: VLASTNÍCI A INÉ OPRÁVNENÉ OSOBY

Por. číslo	Priezvisko, meno (názov), rodné priezvisko, dátum narodenia, rodné číslo (IČO) a miesto trvalého pobytu (sidlo) vlastníka	Spolu vlastnícky podiel
1	Hlavné mesto SR Bratislava, Primaciálne námestie 1, Bratislava, PSČ 814 99, SR	1 / 1

Účastník právneho vzťahu:

Vlastník

1 Hlavné mesto SR Bratislava, Primaciálne námestie 1, Bratislava, PSČ 814 99, SR

1 / 1

IČO :

Poznámka	Pk parc.461/2 orná p.výmera 426m2 na LV č.4296 je časťou parcely KN 5366 -Duplicitné vlastníctvo.
Poznámka	Pk parc.461/2 orná p.výmera 426m2 na LV č.4296 je časťou parcely KN 5367 -Duplicitné vlastníctvo.
Poznámka	Pk parc.306/2 výmera 898m2,pk parc.307/2 výmera 752m2 v k.ú.Komárov na LV č.3502 - sú časťou KN parciel 5575,5678-Duplicitné vlastníctvo.
Poznámka	Pk parc.461/2 orná p.428m2 na LV 4296 je časťou KN parc.5348-Duplicitné vlastníctvo.
Poznámka	PK parc.297/2 orná p.1899 m2,PK parc.299 tráv.porast 770m2,k.ú.Komárov, na LV 3778 sú časťou KN parciel 5556/1,3-Duplicitné vlastníctvo
Poznámka	PK parc.297/1 orná p.1927m2,PK parc.298 orná p.741m2,k.ú.Komárov, na LV 3535 sú časťou KN parciel 5556/1,3-Duplicitné vlastníctvo
Informatívna poznámka	Započaté súdne konanie podľa č.45C 81/2007 o vydanie nehn.parc.č. 2958/18,5864/9, 6060/146,148,149,150,151, 152,153,154,155,156, parc.č. 6061/7,8,9,10,11,12,13,14,15, 16,17,18,19,20,53 proti odporcovi Hl.m.SR Bratislava - /603481/
Poznámka	Oznámenie o začatí vyvlastňovacieho konania a nariadenie ústneho pojednávania č.: OU-BA-OVBP2-2016/81798/GRJ zo dňa 14.09.2016 v zmysle zákona č. 282/2015 Z.z. časť pozemku registra C KN parc.č. 5936/1 podľa GP 3-24/2015 pre dočasný záber, pre účely verejnoprospešnej stavby - Diaľnica 'D4 Bratislava, Jarovce - Ivanka Sever', P-2462/16.
Titul nadobudnutia	ZIADOST O ZAPIS OSMM/1660/96 /KUP.ZMLUVY,ID.LV 1785/
Titul nadobudnutia	ZIADOST O ZAP.OSMM/4681/96 Z 28.11.1996/KZ,GP 22/96 /
Titul nadobudnutia	ZIADOST O ZAPIS OSMM/724/97 /KZ,HZ,PK VL.2494,3331,1,GP 001/97,GP C.133/97/
Titul nadobudnutia	ZIADOST O ZAPIS C.OSMM/82/97 Z 27.2.1997/PK VL.3,ID./
Titul nadobudnutia	ZIADOST O ZAPIS C.OSMM-4217/96/SE Z 27.1.1997/PK VL.2494,GP/
Titul nadobudnutia	ZIADOST O ZAPIS C.OSMM/1835/97/KZ,GP 97/97/
Titul nadobudnutia	ZIADOST O ZAPIS C.OSMM-3565/96/SE Z 9.9.1996/HZ,KZ,GP 095/96/
Titul nadobudnutia	ZIADOST O ZAPIS C.OSMM/2684/97-SE Z 7.7.1997/OSVEDCENIE N 40/97 Z 28.5.1997/
Titul nadobudnutia	ZIADOST O ZAP.C.OSMM/1338/97/SE Z 25.4.1997/PRAV.LISTINY,PK VL.839,479,GP/
Titul nadobudnutia	ZIADOST O ZAPIS OSMM-325/97 Z 13.5.1997/PK VL.900,3331,2494,2027,GP 9/97/

VÝPIS Z KATASTRA NEHNUTEĽNOSTÍ

Okres: Bratislava II

Vytvorené cez katastrálny portál

Obec: BA-m.č. PODUNAJSKÉ BISKUPICE

Dátum vyhotovenia 09.09.2019

Katastrálne územie: Podunajské Biskupice

Čas vyhotovenia: 15:01:59

VÝPIS Z LISTU VLASTNÍCTVA č. 4356

ČASŤ A: MAJETKOVÁ PODSTATA

Stavby				Druh ch.n.	Umiest. stavby
Súpisné číslo	na parcele číslo	Druh stavby	Popis stavby		
5196	5409/ 15	20	Stavba		1

Právny vzťah k parcele na ktorej leží stavba 5196 je evidovaný na liste vlastníctva číslo 1395.

Legenda:

Druh stavby:

20 - Iná budova

Kód umiestnenia stavby:

1 - Stavba postavená na zemskom povrchu

ČASŤ B: VLASTNÍCI A INÉ OPRAVNENÉ OSOBY

Por. číslo Priezvisko, meno (názov), rodné priezvisko, dátum narodenia, rodné číslo (IČO) a Spoluvlastnícky podiel miesto trvalého pobytu (sídlo) vlastníka

Účastník právneho vzťahu:

Vlastník

1 JAPAK SLOVAKIA s.r.o., Nám.M.Benku 15, Bratislava, PSČ 811 07, SR

1 / 1

IČO :

Titul nadobudnutia

Kúpa V-5085/98 zo dňa 1.10.1998, pvz 1184/98

ČASŤ C: ĎALŠIE

Bez zápisu.

Iné údaje:

1 Zmena obchodného mena a sídla spoločnosti R-1999/11 - pvz 2175/11, R-4350/16 - pvz 6453/16.

Poznámka:

Bez zápisu.

MINISTERSTVO SPRAVODLIVOSTI SLOVENSKEJ REPUBLIKY

OBCHODNÝ REGISTER
NA INTERNETESlovensky  |  English

Výpis z Obchodného registra Okresného súdu Bratislava I

Tento výpis má len informatívny charakter a nie je použiteľný pre právne úkony !

Oddiel: Sro

Vložka číslo: 15671/B

Obchodné meno:	JAPAK SLOVAKIA s.r.o.	(od: 25.11.2002)
	DROXI DROGERIE IMO, s.r.o.	(od: 09.10.1997 do: 24.11.2002)
Sídlo:	Nám. Martina Benku 15 Bratislava 811 07	(od: 25.06.2011)
	Mierová 66 Bratislava 821 05	(od: 30.03.2004 do: 24.06.2011)
	Viktorínova 2 Bratislava 821 08	(od: 25.11.2002 do: 29.03.2004)
	Bieloruská 3 Bratislava 821 06	(od: 29.03.1999 do: 24.11.2002)
	Kupeckého 8 Bratislava 824 54	(od: 09.10.1997 do: 28.03.1999)
IČO:	35 728 990	(od: 09.10.1997)
Deň zápisu:	09.10.1997	(od: 09.10.1997)
Právna forma:	Spoločnosť s ručením obmedzeným	(od: 09.10.1997)
Predmet činnosti:	kúpa rozličného tovaru v rozsahu voľnej živnosti za účelom jeho ďalšieho predaja a predaj - maloobchodu	(od: 09.10.1997)
	kúpa rozličného tovaru v rozsahu voľnej živnosti za účelom jeho ďalšieho predaja a predaj - veľkoobchodu	(od: 09.10.1997)
	sprostredkovateľská činnosť v rozsahu voľnej živnosti	(od: 09.10.1997)
	sprostredkovanie kúpy, predaja a prenájmu nehnuteľnosti	(od: 09.10.1997)
	prenájom nehnuteľnosti s poskytovaním doplnkových služieb - obstarávateľské služby spojené s prenájomom	(od: 19.08.2004)
Spoločníci:	<u>Jozef Orovčík</u> Kysucká 5 Bratislava 811 04	(od: 25.06.2011)
	SOLID SOLUTION, s. r. o. Jašíkova 17 Bratislava 821 03	(od: 25.06.2011)
	Swiss - marketing Slovakia, s. r. o. Námestie Martina Benku 15 Bratislava 811 07	(od: 25.06.2011)
	OLAFSON DEVELOPMENT, a. s. Vysoká 8 Bratislava 811 06	(od: 25.06.2011)
	JAPAKLEAS, a.s. IČO: 35 755 741 Viktorínova 2 Bratislava 821 08	(od: 25.11.2002 do: 03.02.2003)
	droxi drogerie, s.r.o. IČO: 35 697 946 Bieloruská 3 Bratislava 821 06	(od: 20.06.2002 do: 24.11.2002)
	droxi drogerie, s.r.o. IČO: 35 697 946 Bieloruská 3 Bratislava 821 06	(od: 29.03.1999 do: 19.06.2002)
	THE DROGERIE Slovakia, s.r.o. IČO: 35 697 946 Kupeckého 8 Bratislava 824 54	(od: 09.10.1997 do: 28.03.1999)

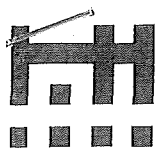
	RB RENT, s. r. o. Rovníkova 10 Bratislava 821 02	(od: 25.06.2011 do: 15.01.2014)
	<u>Jozef Orovčík</u> Mierová 66 Bratislava	(od: 04.02.2003 do: 24.06.2011)
	<u>Milan Trn</u> Topoľová 13 Bratislava	(od: 04.02.2003 do: 24.06.2011)
Výška vkladu každého spoločníka:	Jozef Orovčík Vklad: 3 400 EUR Splatnené: 3 400 EUR	(od: 25.06.2011)
	OLAFSON DEVELOPMENT, a. s. Vklad: 1 800 EUR Splatnené: 1 800 EUR	(od: 25.06.2011)
	Swiss - marketing Slovakia, s. r. o. Vklad: 7 600 EUR Splatnené: 7 600 EUR	(od: 05.06.2014)
	SOLID SOLUTION, s. r. o. Vklad: 3 200 EUR Splatnené: 3 200 EUR	(od: 05.06.2014)
	THE DROGERIE Slovakia, s.r.o. Vklad: 100 000 Sk Splatnené: 100 000 Sk	(od: 09.10.1997 do: 28.03.1999)
	droxi drogerie, s.r.o. Vklad: 200 000 Sk Splatnené: 200 000 Sk	(od: 29.03.1999 do: 19.06.2002)
	droxi drogerie, s.r.o. Vklad: 10 055 000 Sk Splatnené: 10 055 000 Sk	(od: 20.06.2002 do: 24.11.2002)
	JAPAKLEAS, a.s. Vklad: 10 055 000 Sk Splatnené: 10 055 000 Sk	(od: 25.11.2002 do: 03.02.2003)
	Jozef Orovčík Vklad: 6 737 000 Sk Splatnené: 6 737 000 Sk	(od: 04.02.2003 do: 13.08.2009)
	Milan Trn Vklad: 3 318 000 Sk Splatnené: 3 318 000 Sk	(od: 04.02.2003 do: 13.08.2009)
	Jozef Orovčík Vklad: 4 447,98 EUR Splatnené: 4 447,98 EUR	(od: 14.08.2009 do: 24.06.2011)
	Milan Trn Vklad: 2 190,8 EUR Splatnené: 2 190,8 EUR	(od: 14.08.2009 do: 24.06.2011)
	SOLID SOLUTION, s. r. o. Vklad: 3 200 EUR Splatnené: 3 200 EUR	(od: 25.06.2011 do: 15.01.2014)
	RB RENT, s. r. o. Vklad: 800 EUR Splatnené: 800 EUR	(od: 25.06.2011 do: 15.01.2014)
	Swiss - marketing Slovakia, s. r. o. Vklad: 6 800 EUR Splatnené: 6 800 EUR	(od: 25.06.2011 do: 04.06.2014)
	SOLID SOLUTION, s. r. o. Vklad: 4 000 EUR Splatnené: 4 000 EUR	(od: 16.01.2014 do: 04.06.2014)
Štatutárny orgán:	konatelia	(od: 04.02.2003)
	konatelia	(od: 25.11.2002 do: 03.02.2003)
	konatelia	(od: 06.08.1999 do: 24.11.2002)
	konatelia	(od: 09.10.1997 do: 05.08.1999)
	<u>Milan Trn</u> Topoľová 13 Bratislava Vznik funkcie: 10.12.2002	(od: 04.02.2003)
	Ing. <u>Peter Novák</u> Jašíkova 17 Bratislava 821 03 Vznik funkcie: 19.05.2011	(od: 25.06.2011)
	Ing. <u>Tibor Kőszeghy</u> 146 Mierovo 930 41	(od: 06.08.1999 do: 24.11.2002)
	Ing. <u>Jozef Orovčík</u> Mierová 66 Bratislava Vznik funkcie: 20.11.2002	(od: 25.11.2002 do: 24.06.2011)
	Ing. <u>Jozef Orovčík</u> Mierová 66 Bratislava Vznik funkcie: 20.11.2002 Skončenie funkcie: 19.05.2011	(od: 25.06.2011 do: 24.06.2011)
	Ing. <u>Rastislav Rendko</u> Mlynarovičova 12 Bratislava	(od: 09.10.1997 do: 05.08.1999)
Konanie menom spoločnosti:	V mene spoločnosti koná každý z konateľov samostatne.	(od: 25.06.2011)

	V mene spoločnosti konajú obaja konatelia spoločne.	(od: 04.02.2003 do: 24.06.2011)
	V mene spoločnosti koná konateľ samostatne.	(od: 25.11.2002 do: 03.02.2003)
	V mene spoločnosti koná konateľ a prokurista vždy spoločne.	(od: 06.08.1999 do: 24.11.2002)
	V mene spoločnosti koná konateľ, a to samostatne.	(od: 09.10.1997 do: 05.08.1999)
Prokúra:	Ing. <u>Alexander Institoris</u> Sklenárová 8 Bratislava 821 09	(od: 07.06.2000 do: 24.11.2002)
	Ing. <u>Renata Tibenská</u> Wolkrova 23 Bratislava	(od: 06.08.1999 do: 24.11.2002)
Základné imanie:	16 000 EUR Rozsah splatenia: 16 000 EUR	(od: 25.06.2011)
	6 638,78 EUR Rozsah splatenia: 6 638,78 EUR	(od: 14.08.2009 do: 24.06.2011)
	10 055 000 Sk Rozsah splatenia: 10 055 000 Sk	(od: 20.06.2002 do: 13.08.2009)
	200 000 Sk	(od: 29.03.1999 do: 19.06.2002)
	100 000 Sk	(od: 09.10.1997 do: 28.03.1999)
Ďalšie právne skutočnosti:	Notárska zápisnica N 170/97, Nz 167/97 zo dňa 1.10.1997 o založení spoločnosti v zmysle Zák.č. 513/91 Zb. Starý spis: S.r.o. 22696	(od: 09.10.1997)
	Notárska zápisnica N 105/98, Nz 104/98 zo dňa 7.5.1998 osvedčujúca rozhodnutie spoločníka o zvýšení základného imania a zmene zakladateľskej listiny. Zmena zakladateľskej listiny v súlade s ust. Zák.č. 11/1998 Zb. vo forme notárskej zápisnice N 176/98, Nz 175/98 zo dňa 19.8.1998.	(od: 29.03.1999)
	Zmena zakladateľskej listiny spísaná do notárskej zápisnice č. N 123/99 Nz 120/99 zo dňa 24.6.1999.	(od: 06.08.1999)
	Doplnenie zakladateľskej listiny vo forme notárskej zápisnice N 103/00, Nz 102/00 zo dňa 17.5.2000 spísanej JUDr. Tatjanou Šúrkovou.	(od: 07.06.2000)
	Notárska zápisnica N 143/02, Nz 143/02 spísaná dňa 19.4.2002 notárom JUDr. Šúrkovej osvedčujúca rozhodnutie jediného spoločníka o zvýšení základného imania.	(od: 20.06.2002)
	Notárska zápisnica N 455/02, Nz 455/02 zo dňa 14.11.2002 rozhodnutie jediného spoločníka o prevode obchodného podielu, notárska zápisnica N 466/02, Nz 466/02 zo dňa 19.11.02 rozhodnutie jediného spoločníka o nabobudnutí obchodného podielu, zmena obchodného mena z DROXI DROGERIE IMO, s.r.o. na SAPAK SLOVAKIA s.r.o.	(od: 25.11.2002)
	Notárska zápisnica N 529/02, Nz 529/02 zuo dňa 10.12.2002, rozhodnutie jediného spoločníka, spoločenská zmluva zo dňa 11.12.2002.	(od: 04.02.2003)
	Zápisnica z mimoriadneho valného zhromaždenia zo dňa 01.03.2004. Dodatok k spoločenskej zmluve zo dňa 01.03.2004.	(od: 30.03.2004)
	Zápisnica z valného zhromaždenia spoločnosti zo dňa 11.9.2009.	(od: 14.08.2009)
	Zápisnica z valného zhromaždenia zo dňa 19.05.2011 a zo dňa 16.06.2011.	(od: 25.06.2011)
	Zápisnica zo zasadnutia valného zhromaždenia spoločnosti zo dňa 08.10.2013.	(od: 16.01.2014)
	Zápisnica z mimoriadneho valného zhromaždenia zo dňa 30.05.2014.	(od: 05.06.2014)
Dátum aktualizácie údajov:	07.10.2019	
Dátum výpisu:	09.10.2019	

O obchodnom registri SR | Návod na používanie ORI | Naša adresa 

Vyhľadávanie podľa : obchodného mena | identifikačného čísla
sídlu | spisovej značky | priezviska a mena osoby

Aktuálne zmeny | Oprava údajov štatutárov | Kontakty na registrové súdy
Formuláre na podávanie elektronických návrhov na zápis do OR | Formuláre na podávanie listinných
návrhov na zápis do OR



oddelenie majetkových vzťahov
JUDr. Jaroslava Tkáčová

441 239 / 19

Váš list číslo/zo dňa Naše číslo Vybavuje/linka Bratislava
09.09.2019 MAGS OUI 53597/19-432971 Ing. arch. Záhorská/610 19.09.2019
53183/19

Vec:

Územnoplánovacia informácia

žiadateľ:	OMV – JAPAK SLOVAKIA, s.r.o.
žiadosť zo dňa:	09.09.2019
pozemky parc. číslo:	reg. „C“ KN parc. č. 5409/11, 15 – podľa Vami priloženej katastrálnej mapy
katastrálne územie:	Podunajské Biskupice
bližšia lokalizácia pozemku v území:	Bieloruská ul.
zámer žiadateľa:	predaj pozemkov

Územný plán hlavného mesta SR Bratislavy, rok 2007, v znení zmien a doplnkov stanovuje pre územie, ktorého súčasťou sú pozemky parc. „C“ č. 5409/11, 15 v k.ú. Podunajské Biskupice, funkčné využitie územia:

- občianska vybavenosť lokálneho významu, číslo funkcie 202, stabilizované územie

Podmienky funkčného využitia plôch

Územia občianskej vybavenosti slúžiace pre umiestňovanie stavieb a zariadení lokálneho významu, predovšetkým pre obyvateľstvo bývajúce v spádovom území. Súčasťou územia sú plochy zelene, vodné plochy ako súčasť parteru, dopravné a technické vybavenie, garáže a zariadenia pre požiarnu a civilnú obranu.

Podiel funkcie bývania nesmie prekročiť 30% z celkových podlažných plôch nadzemnej časti zástavby funkčnej plochy.

Spôsoby využitia funkčných plôch

Prevládajúce: zariadenia administratívy, správy a riadenia, zariadenia školstva, zariadenia kultúry, zariadenia zdravotníctva a sociálnej starostlivosti, zariadenia cirkví, zariadenia verejného stravovania, služieb a obchodu.

Prípustné: V území je prípustné umiestňovať najmä: bývanie v rozsahu do 30% celkových nadzemných podlažných plôch funkčnej plochy, integrované zariadenia občianskej vybavenosti, zariadenia drobných prevádzok výroby a služieb bez rušivých vplyvov na okolie, zeleň líniovú

a plošnú, vodné plochy ako súčasť parteru a plôch zelene, zariadenia a vedenia technickej a dopravnej vybavenosti slúžiace obsluhu územia.

Prípustné v obmedzenom rozsahu: V území je prípustné umiestňovať v obmedzenom rozsahu najmä: bývanie v rozsahu do 30% celkových podlažných plôch nadzemnej časti zástavby funkčnej plochy, zariadenia športu, telovýchovy a voľného času, ubytovacie zariadenia cestovného ruchu, účelové zariadenia verejnej a štátnej správy, zariadenia na separovaný zber komunálnych odpadov miestneho významu vrátane komunálnych odpadov s obsahom škodlivín z domácností.

Nepripustné: V území nie je prístupné umiestňovať najmä: zariadenia s negatívnymi účinkami na stavby a zariadenia v ich okolí, bývanie v rodinných domoch, bytové domy nad 4 nadzemné podlažia, autokempingy, areály priemyselných podnikov, zariadenia priemyselnej a poľnohospodárskej výroby, skladové areály, distribučné centrá a logistické parky, stavebné dvory, stavby na individuálnu rekreáciu, zariadenia odpadového hospodárstva okrem prípustných v obmedzenom rozsahu, tranzitné vedenia technickej vybavenosti nadradeného významu, stavby a zariadenia nesúvisiace s funkciou.

Intenzita využitia územia:

Parcely sú súčasťou územia, ktoré je definované ako **stabilizované územie**.

Stabilizované územie je územie mesta, v ktorom územný plán ponecháva súčasné funkčné využitie, predpokladá mieru stavebných zásahov prevažne formou dostavieb, prístavieb, nadstavieb, prestavieb a novostavieb, pričom sa zásadne nemení charakter stabilizovaného územia.

Merítkom a limitom pre novú výstavbu v stabilizovanom území je najmä charakteristický obraz a proporcie konkrétneho územia, ktoré je nevyhnutné pri obstarávaní podrobnejších dokumentácií alebo pri hodnotení novej výstavby v stabilizovanom území akceptovať, chrániť a rozvíjať. Posudzovanie dostavieb, prestavieb, nadstavieb a novostavieb v rámci stabilizovaných území sa uskutočňuje na základe ukazovateľov intenzity využitia územia vo funkčnej ploche.

Z celomestského pohľadu nie je možné, ani účelné obsiahnuť detail a zložitosť, ktorú predstavuje stavba v stabilizovanom území. Ak nový návrh nerešpektuje charakteristické princípy, ktoré reprezentujú existujúcu zástavbu a vnáša do zástavby neprijateľný kontrast resp. neúmerne zaťaženie pozemku, nie je možné takúto stavbu v stabilizovanom území umiestniť.

Z hľadiska väzby novej zástavby k pôvodnej štruktúre je potrebné zohľadniť:

- **vo vonkajšom meste** sa mení v rámci stabilizovaných území charakter zástavby mestského typu, prevláda uličná zástavba lemujúca mestské komunikácie. Pre vonkajšie územie sú charakteristické komplexy zástavby, areály, územia bytovej zástavby sídliskového typu a rozsiahle územia najmä izolovanej zástavby rodinných domov. V dotváraní území je rovnako ako v predošlých prípadoch potrebné rešpektovať diferencovaný prístup podľa jednotlivých typov existujúcej zástavby a nie je možné ho generalizovať stanovením jednotnej regulácie intenzity využitia pre celú stabilizovanú funkčnú plochu. Lokalizácia novej zástavby v stabilizovanom území vonkajšieho mesta musí byť riešená na podrobnejšej zonálnej úrovni.

Základným princípom pri stanovení regulácie stabilizovaných území v meste je uplatniť požiadavky a regulatívy funkčného dotvárania územia na zvýšenie kvality prostredia (nielen zvýšenie kvality zástavby, ale aj zvýšenie prevádzkovej kvality územia).

UPOZORNENIE

V zmysle ÚPN hl. mesta SR Bratislavy, rok 2007, v znení neskorších zmien a doplnkov sa riešený pozemok nachádza v **ochrannom pásme letísk a heliportov**.

Informujeme Vás, že Územný plán hlavného mesta SR Bratislavy, rok 2007 a jeho zmeny a doplnky 01, zmeny a doplnky 02, zmeny a doplnky 03, zmeny a doplnky 05, rovnako aj ďalšie

územnoplánovacie dokumentácie a územnoplánovacie podklady sú zverejnené na adrese: <https://www.bratislava.sk/sk/rozvoj-mesta>. Komplexné informácie o Vašom záujmovom území získate nahliadnutím do spomenutých zverejnených dokumentov.

Upozorňujeme, že predmetom územnoplánovacej informácie nie sú majetkovoprávne vzťahy k pozemku. Územnoplánovacia informácia na ten istý pozemok môže byť vydaná viacerým žiadateľom.

Územnoplánovacia informácia č. j. MAGS OUIČ MAGS OUIČ 53597/19-432971 zo dňa 19.09.2019 platí jeden rok odo dňa jej vydania, ak nebola schválená nová územnoplánovacia dokumentácia alebo jej zmeny a doplnky, na základe ktorých bola vydaná.

S pozdravom

Starosta hlavného mesta SR Bratislavy
oddelenie usmerňovania investičnej činnosti
Právnické námestie č. 1
814 99 Bratislava

Ing. arch. Janka Ľuptáková
vedúca oddelenia

Co: MG OUIČ - archív

Stanovisko technickej infraštruktúry

TKA

Žiadateľ	SSN – JPAK SK, s.r.o.	Referent : Tk
Predmet podania	Predaj pozemku	
Katastrálne územie	Petržalka <i>pod. Bratislava</i>	Parc.č.: 5409/11,15
Č.j.	MAGS OUP 53 971/2019-432 972 MAGS OMV 53 150/2019	č. OUP 1010/19
TI č.j.	TI/718/19	EIA č. /19
Dátum prijmu na TI	19.9.2019	Podpis ved. odd. <i>V. Z. + 100%</i>
Dátum exped. z TI	20.9.2019	Komu : <i>OMV 440 810</i>

Zásobovanie vodou a odkanalizovanie : Ing. Daniel Pospíšil

Bez pripomienok.

Zásobovanie elektrickou energiou : Ing. Peter Hreško

Bez pripomienok.

**SÚBORNÉ STANOVISKO**

k návrhu na predaj/prenájom nehnuteľností hl. m. SR Bratislavy
za sekciu dopravy

A: IDENTIFIKÁCIA PODANIA:

Došlo od (oddelenie, dátum):	OMV/09.09.2019		MAGS OMV 53150/2019
Predmet podania:	Predaj pozemku – Bieloruská, Lotyšská ul.		
Žiadateľ:	JAPAK SLOVAKIA, s. r. o.		
Katastrálne územie:	Podunajské Biskupice		
Parcelné číslo:	5409/11, 5409/15		
Odoslané: (dátum)	01. 10. 2019	Pod.č.	447-771/2019

B: ČIASTKOVÉ STANOVISKÁ ODDELENÍ:

B1: Oddelenie dopravného inžinierstva			
Pridelené (<i>dátum</i>):	17. 09. 2019	Pod. č. oddelenia:	MAG 432973/19 ODI/499/19-P
Spracovateľ (<i>meno</i>):	Ing. Černochová		
<u>Text stanoviska:</u> K predaju pozemkov p. č. 5409/11 vo výmere 544 m ² a p. č. 5409/15 vo výmere 260 m ² pod vlastnou stavbou (súčasť obchodného centra) v k. ú. Podunajské Biskupice – Bieloruská, Lotyšská ul. nemáme pripomienky. V zmysle platného ÚPN pozemky nie sú dotknuté žiadnym dopravným výhľadovým zámerom mesta.			
Vybavené (<i>dátum</i>):	18. 09. 2019		
Schválil dňa (<i>meno, dátum</i>):	Ing. Širgel		

B2: Oddelenie dopravy - Referát cestného správneho orgánu:			
Pridelené (dátum):	13.09.2019		MAGS OD 53638/2019-432974
Spracovateľ (meno):	Iveta Illová		

Text stanoviska:

Z hľadiska cestného správneho orgánu k pozemkom reg. „C“ KN k. ú. Podunajské Biskupice parcela č. 5409/11 o výmere 544 m² a parcela č. 5409/15 o výmere 260 m² za účelom predaja pozemkov pod stavbou vo vlastníctve žiadateľa **sa nevyjadrujeme.** Ide o pozemky, ktoré nie sú cestnými pozemkami miestnych komunikácií I. a II. triedy.

Vybavené (dátum):	25.09.2019	
Schválil dňa (meno, dátum):	Mgr. Jana Ryšavá	25.09.2019

Mgr. Peter Bánovec
riaditeľ sekcie dopravy

Magistrát hlavného mesta SR Bratislavy
Riaditeľ sekcie dopravy
Príručné námestie č. 1
814 00 Bratislava
-1-



MAGISTRÁT HLAVNÉHO MESTA SLOVENSKEJ REPUBLIKY BRATISLAVY

Sekcia dopravy

oddelenie správy komunikácií

Primaciálne nám. 1, P. O. Box 192, 814 99 Bratislava 1

OMV

TU

- 44753/2019

Váš list číslo/zo dňa	Naše číslo	Vybavuje/linka	Bratislava
MAGS OMV 53150/2019	MAGS OSK	Baňasová/767	16.09.2019
MAG OMV 432968/2019	53655/2019-432975		

Vec

Súborná žiadosť o stanoviská odborných útvarov magistrátu k predaju pozemku – JAPAK SLOVAKIA, s.r.o. odpoveď

Vaším listom zo dňa 09.09.2019 od spoločnosti JAPAK SLOVAKIA, s.r.o. vo veci predaja pozemkov parc. č. 5409/11, 5409/15 v k.ú. Podunajské Biskupice za účelom predaja pozemkov vo vlastníctve žiadateľa Vám zasielame nasledovné stanovisko:

Nejedná sa o miestne komunikácie I. a II. triedy v našej správe. Z hľadiska správcu komunikácii sa nevyjadrujeme.

Z hľadiska správcu verejného osvetlenia (VO) nemáme pripomienky.

S pozdravom

Magistrát hlavného mesta SR Bratislavy

Oddelenie správy komunikácií

Primaciálne nám. č.1

814 99 B r a t i s l a v a

-4-

Mgr. Valér Jurčák
vedúci oddelenia



MAGISTRÁT HLAVNÉHO MESTA SLOVENSKEJ REPUBLIKY BRATISLAVY

Sekcia životného prostredia oddelenie životného prostredia

Primaciálne nám. 1, P. O. Box 192, 814 99 Bratislava 1

Sekcia správy nehnuteľností
Oddelenie majetkových vzťahov
JUDr. J. Tkáčová

TU 438418/2019

TKA

Váš list číslo/zo dňa	Naše číslo	Vybavuje/linka	Bratislava
MAGS OMV 53150/19/432968	MAGS OZP 53839/19/432976	Ing. A. Galčíková	17.09.2019

Vec:

Predaj pozemkov reg. „C“ KN, k. ú. Podunajské Biskupice, parc. č. 5409/11,15 – vyjadrenie

Listom č. MAGS OMV 53150/19/432968 zo dňa 09.09.2019, doručeného dňa 17.09.2019, ste na základe žiadosti JAPAK SLOVAKIA, s r. o., so sídlom Nám. Martina Benku 15, 811 05 Bratislava, požiadali Oddelenie životného prostredia o stanovisko k predaju pozemkov reg. „C“ KN, k. ú. Podunajské Biskupice, parc. č. 5409/11, zastavané plochy a nádvoria vo výmere 544 m² a parc. č. 5409/15, zastavané plochy a nádvoria vo výmere 260 m². Žiadateľ má záujem o kúpu pozemkov pod stavbou vo vlastníctve žiadateľa.

Oddelenie životného prostredia nemá námietky voči predaju časti pozemku z hľadiska dodržiavania platných právnych predpisov v odpadovom hospodárstve za podmienok:

- dodržiavania zákona č. 79/2015 Z. z. o odpadoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov,
- dodržiavania VZN č. 4/2016 Hl. mesta SR Bratislavy o nakladaní s komunálnymi odpadmi a drobnými stavebnými odpadmi na území hl. mesta SR Bratislavy v znení neskorších zmien a dodatkov.

Magistrát hlavného mesta SR Bratislavy
Oddelenie životného prostredia
Primaciálne nám. č. 1
814 99 1

Mgr. Branislav Kondefla
vedúci oddelenia



MAGISTRÁT HLAVNÉHO MESTA SLOVENSKEJ REPUBLIKY BRATISLAVY

Sekcia životného prostredia oddelenie tvorby mestskej zelene

Primaciálne nám. 1, P. O. Box 192, 814 99 Bratislava 1

Sekcia správy nehnuteľností Oddelenie majetkových vzťahov

TU 440121

Váš list číslo/zo dňa	Naše číslo	Vybavuje/linka	Bratislava
MAGS OMV 53150/2019	MAGS OZP 54015/2019	Ing. Rehuš/kl. 536	19.09.2019
	MAG 432977/2019		

Vec: **Predaj pozemkov reg. „C“ KN par. č. 5409/11 a 5409/15 v k. ú. Podunajské Biskupice - stanovisko**

Listom MAGS OMV 53150/2019 zo dňa 09.09.2019 ste na základe žiadosti spoločnosti JAPAK SLOVAKIA, s. r. o., Nám. Martina Benku 15, 811 05 Bratislava, požiadali Oddelenie tvorby mestskej zelene o stanovisko k predaju pozemkov reg. „C“ KN parc. č. 5409/11 – zastavané plochy a nádvoria o výmere 544 m² a parc. č. 5409/15 – zastavané plochy a nádvoria o výmere 260 m², ulica Bieloruská v k. ú. Podunajské Biskupice. Žiadateľ požiadal o predaj predmetných pozemkov, pod stavbou vo vlastníctve žiadateľa.

Po preštudovaní predloženej žiadosti z hľadiska záujmov Oddelenia tvorby mestskej zelene, ako aj ochrany prírody a krajiny konštatujeme:

Podľa zákona č. 543/2002 Z. z. o ochrane prírody a krajiny v znení neskorších predpisov v území platí I. stupeň územnej ochrany, t. j. územiu sa neposkytuje vyššia ochrana. Predmetné pozemky nie sú plochami verejnej zelene. **Predaj pozemkov nie je v rozpore so záujmami životného prostredia, ochranou mestskej zelene, územnou ani druhovou ochranou prírody a krajiny. S predajom pozemkov súhlasíme.**

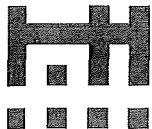
S pozdravom

Magistrát hlavného mesta SR Bratislavy
Oddelenie tvorby mestskej zelene
Primaciálne nám. č.1
814 99 Bratislava
-1-

Dipl. Ing. Ivan Petro
vedúci oddelenia

Ventúrska 22, II. poschodie

TELEFÓN	FAX	BANKOVÉ SPOJENIE	IČO	INTERNET	E-MAIL
02/59 35 61 48	02/59 35 65 74	ČSOB: 25829413/7500	603 481	www.bratislava.sk	ozp@bratislava.sk



MAGISTRÁT HLAVNÉHO MESTA SLOVENSKEJ REPUBLIKY BRATISLAVY
oddelenie miestnych daní a poplatkov

Blagoevova 9, P. O. Box 76, 850 05 Bratislava 55

OMV
JUDr. Tkáčová

434580/2019

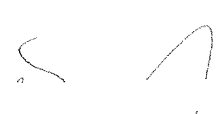
Váš list číslo/zo dňa	Naše číslo	Vybavuje/linka	Bratislava
MAGSOMV/53150/2019	OMDPaL/434577/2019 kl. 900		13.9.2019
MAGOMV/432979/2019			

Vec Stanovisko k žiadosti číslo **432979**

Názov spoločnosti	JAPAK SLOVAKIA, s.r.o.
Adresa spoločnosti	Nám. M. Benku 15, Bratislava
IČO spoločnosti	35728990

Stanovisko OMDPaL:

Oddelenie miestnych daní, poplatku a licencií odporúča.


Ing. Silvia Čechová
vedúca oddelenia
Oddelenie miestnych daní, poplatkov a licencií
Blagoevova 9, P. O. Box 76
850 05 Bratislava 55

Blagoevova 9, III. poschodie, č. dverí 304

TELEFÓN	FAX	BANKOVÉ SPOJENIE	IČO	INTERNET	E-MAIL
02/59 35 69 01	02/59 35 69 71	ČSOB: 25829413/7500	603 481	www.bratislava.sk	omdp@bratislava.sk

Tkáčová Jaroslava, JUDr.

Od: Kucháreková Nadežda
Odoslané: štvrtok, 10. októbra 2019 9:18
Komu: Tkáčová Jaroslava, JUDr.
Predmet: RE: žiadosť - odpoveď

Dobrý deň,

Hlavné mesto SR Bratislava voči: JAPAK SLOVAKIA s.r.o., IČO: 35 728 990 k dátumu 09.10.2019 neeviduje žiadne neuhradené nedaňové pohľadávky.

V lehote splatnosti 16.10.2019 čiastka 1.913,50 € - súdne trovy

V lehote splatnosti 20.10.2019 čiastka 1.139,00 € - užívanie bez práv. titulu

S pozdravom

Nadežda Kucháreková



Sekcia financií
Oddelenie účtovníctva a pohľadávok
Magistrát hl. mesta SR Bratislavy
T: +421 259 356 476
E-mail: nadezda.kucharekova@bratislava.sk

Hlavné mesto SR Bratislava
Primaciálne nám. 1
814 99 Bratislava
<http://www.bratislava.sk>



Prosím, zvážte dopad na životné prostredie pred tlačou tohto mailu. / Please consider the environment before printing this email.

Informácie obsiahnuté v tejto e-mailovej správe vrátane príloh sú dôverné, sú určené výlučne adresátovi a môžu byť predmetom ochrany osobných, osobnostných práv, obchodného tajomstva, autorských práv a/alebo zákazov vyhotovovania kópií. Za obsah správy zodpovedá výlučne osoba, ktorá správu odoslala. Ak Vám bol tento e-mail doručený omylom, žiadame Vás, aby ste sa zdržali jeho odtajnenia, či jeho použitia pre vlastné potreby, informovali nás o tejto skutočnosti a e-mail následne vymazali.

From: Tkáčová Jaroslava, JUDr. <jaroslava.tkacova@bratislava.sk>
Sent: Thursday, October 10, 2019 8:47 AM
To: Kucháreková Nadežda <nadezda.kucharekova@bratislava.sk>
Subject: žiadosť

Dobrý deň,

Podľa nášho dohovoru Vám v prílohe predkladám Váš list, ktorým ste nám oznámili pohľadávku spoločnosti JAPAK SLOVAKIA s.r.o. a dovoľujem si požiadať o info, či je pohľadávka splatená a či má táto spoločnosť ešte nejaké ďalšie pohľadávky po splatnosti.

Ďakujem

JUDr. Jaroslava Tkáčová



Oddelenie majetkových vzťahov
Magistrát hl. mesta SR Bratislavy
T: +421 259 356 351
E-mail: jaroslava.tkacova@bratislava.sk

Hlavné mesto SR Bratislava
Primaciálne nám. 1
814 99 Bratislava
<http://www.bratislava.sk/>



Prosím, zvážte dopad na životné prostredie pred tlačou tohto mailu. / Please consider the environment before printing this email.

Informácie obsiahnuté v tejto e-mailovej správe vrátane príloh sú dôverné, sú určené výlučne adresátovi a môžu byť predmetom ochrany osobných, osobnostných práv, obchodného tajomstva, autorských práv a/alebo zákazov vyhotovovania kópií. Za obsah správy zodpovedá výlučne osoba, ktorá správu odoslala. Ak Vám bol tento e-mail doručený omylom, žiadame Vás, aby ste sa zdržali jeho odtajnenia, či jeho použitia pre vlastné potreby, informovali nás o tejto skutočnosti a e-mail následne vymazali.



Oddelenie majetkových vzťahov

439508

Váš list číslo/zo dňa	Naše číslo	Vybavuje/linka	Bratislava
MAGS OMV 53150/2019	MAGS OLP - 23784/2019/436674	JUDr. Hesterényi/ 59356 674	16.09.2019

Vec

Odpoveď na súbornú žiadosť MAGS OMV 53150/2019

Súbornou žiadosťou pod č. MAGS OMV 53150/2019 ste nás požiadali o informáciu, či hlavné mesto vedie súdny spor so žiadateľom: JAPAK SLOVAKIA, s.r.o., Nám Martina Benku 15, 811 05 Bratislava, IČO: 35 728 990.

Na základe zoznamov vedených oddelením legislatívno-právnym, sekcie právnych činností Vám oznamujeme, že na žiadateľa evidujeme spis OLP 226/18. V danej veci bol dňa 21.03.2019 na príslušný súd podaný žalobný návrh na zaplatenie istiny vo výške 31.892,- Eur s príslušenstvom titulom bezdôvodného obohatenia za užívanie pozemkov vo vlastníctve hlavného mesta a to za obdobie od 01.10.2016 do 31.01.2019. Po vydaní platobného rozkazu žiadateľ uhradil (dňa 12.08.2019) dlžnú istinu vo výške 31.892,- Eur. Ku dňu úhrady bol žiadateľovi v súlade s platobným rozkazom vyčíslený úrok z omeškania. Po vyčíslení úroku z omeškania požiadal žiadateľ o jeho odpustenie. Návrh na odpustenie úroku z omeškania bol predložený p. primátorovi. Po odpustení/neodpustení úroku z omeškania Vás budeme obratom informovať a to v nadväznosti na naše ďalšie konanie vo veci podaného žalobného návrhu.

S pozdravom

Mgr. Ing. Michal Radosa
poverený vedením sekcie



MESTSKÁ ČASŤ
BRATISLAVA – PODUNAJSKÉ BISKUPICE
Miestny úrad
Trojičné námestie 11, 825 61 Bratislava



MAG0P00Q3ZQJ

Zoltán Pék

RCW

MAGISTRÁT HL. M. SR BRATISLAVY	
25-03-2019	
Podanie číslo:	406233
Prílohy/ listy:	Výkonje

Magistrát hlavného mesta
SR Bratislavy
Primaciálne nám. 1
814 99 Bratislava 1

Váš list číslo/zo dňa
MAGS OMV 35297/2018
30961/2019-47965

Naše číslo
EOsSM/3889/711/13/19

Vybavuje/linka
Mgr. Katarína Kšiňanová
02/40209230

Bratislava
18.03.2019

Vec: Stanovisko k predaju pozemkov parc. č. 5409/7, 5409/11, 15, 5409/13 a 5409/18

Na základe Vašej žiadosti č.j.: MAGS OMV 35297/2018, 30961/2019-47965 zo dňa 17.12.2018, v ktorej nás žiadate o stanovisko k predaju pozemkov registra „C“ parc. č. 5409/7, 5409/11, 15, 5409/13 a 5409/18 v k.ú. Podunajské Biskupice Vám oznamujeme, že Mestská časť Bratislava – Podunajské Biskupice súhlasí s predajom predmetného pozemku

S pozdravom,



Mgr. Zoltán Pék
starosta

Kúpna zmluva č. 04 88 19 00

uzatvorená podľa § 588 a nasl. Občianskeho zákonníka medzi zmluvnými stranami

Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava

Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava

Zastúpené : Ing. arch. Matúšom Vallom, primátorom mesta

Peňažný ústav : ČSOB, a.s., Bratislava

Číslo účtu IBAN : SK897500000000025826343

BIC SWIFT : CEKOSKBX

Variabilný symbol : 4880...19

IČO : 603 481

(ďalej len „predávajúci“)

a

JAPAK SLOVAKIA s.r.o.

Sídlo : Nám. Martina Benku 15, 811 07 Bratislava

IČO : 35 728 990

(ďalej len „kupujúci“)

Čl. 1

1) Predávajúci je výlučným vlastníkom nehnuteľností v k. ú. Podunajské Biskupice, a to pozemkov parc. č. 5409/11 – zastavané plochy a nádvoria vo výmere 544 m² a parc. č. 5409/15 – zastavané plochy a nádvoria vo výmere 260 m², zapísaných v katastri nehnuteľností na liste vlastníctva č. 1395 ako pozemky registra „C“ katastrálnej mapy, pozemky sa nachádzajú v okrese Bratislava II, obec BA-m.č. Podunajské Biskupice, k.ú. Podunajské Biskupice.

2) Predávajúci predáva a kupujúci kupuje nehnuteľnosti v k. ú. Podunajské Biskupice, a to pozemky registra „C“ KN, a to parc. č. 5409/11 – zastavané plochy a nádvoria vo výmere 544 m² a parc. č. 5409/15 – zastavané plochy a nádvoria vo výmere 260 m² evidované na liste vlastníctva č. 1395, nachádzajúce sa v okrese Bratislava II, obec BA-m.č. Podunajské Biskupice, k.ú. Podunajské Biskupice v celosti do výlučného vlastníctva kupujúceho, (ďalej len „nehnuteľnosti“ v príslušnom gramatickom tvare).

3) Predaj nehnuteľností sa uskutočňuje v súlade s ust. § 9a ods. 8 písm. b) zákona Slovenskej národnej rady č. 138/1991 Zb. o majetku obcí, v znení neskorších predpisov, ako predaj nehnuteľností pod vlastnou stavbou kupujúceho.

4) Prevod nehnuteľností schválilo Mestské zastupiteľstvo hlavného mesta SR Bratislavy na svojom zasadnutí dňa 2019 uznesením číslo /2019.

Čl. 2

1) Predávajúci predáva nehnuteľnosti za dohodnutú kúpnu cenu **128 640,00 Eur** (slovom stodvadsaťosemtisícšesťstoštyridsať Eur). Kupujúci tieto nehnuteľnosti za dohodnutú kúpnu cenu kupuje v celosti do svojho výlučného vlastníctva.

2) Kupujúci je povinný uhradiť dohodnutú kúpnu cenu **128 640,00 Eur** na účet predávajúceho č. účtu IBAN SK897500000000025826343, vedený v ČSOB a.s., Bratislava, variabilný symbol č. 488....19, do 30 dní od podpísania tejto kúpnej zmluvy oboma zmluvnými stranami.

3) Kupujúci sa zaväzuje uhradiť na č. účtu IBAN SK377500000000025829413, BIC SWIFT CEKOSKBX, vedený v ČSOB a.s., Bratislava, variabilný symbol č. 488....19 do 30 dní od podpísania tejto kúpnej zmluvy oboma zmluvnými stranami finančnú čiastku predstavujúcu náklady na vyhotovenie znaleckého posudku č. 35/2019 vyhotoveného Ing. Viliamom Antalom, so sídlom Levočská 11, 851 01 Bratislava, ev.č. znalca 911 517 dňa 09.05.2017 **vo výške 137,20 Eur.**

4) Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, keď kupujúci nezaplatí riadne a včas dohodnutú kúpnu cenu, je povinný zaplatiť predávajúcemu zmluvnú pokutu vo výške 0,05% z dlžnej čiastky za každý deň omeškania. Týmto ustanovením nie je dotknuté ustanovenie §-u 545 ods. 2 zákona č. 40/1964 Zb. a predávajúci je oprávnený požadovať aj náhradu škody spôsobenú nezaplatením dlžnej čiastky vo výške presahujúcej výšku zmluvnej pokuty. Takisto je kupujúci v prípade neuhradenia dohodnutej kúpnej ceny riadne a včas povinný zaplatiť predávajúcemu spolu s omeškanou platbou úroky z omeškania podľa ust. § 517 ods. 2 Občianskeho zákonníka.

5) Znaleckým posudkom č. 35/2019 zo dňa 23.04.2019 vyhotoveným Ing. Viliamom Antalom, znalcom z odboru stavebníctvo, odvetvie odhad nehnuteľností, boli nehnuteľnosti ocenené na sumu 158,84 Eur/m².

Čl. 3

1) Predávajúci vyhlasuje, že na predávaných nehnuteľnostiach neviaznu žiadne dlhy, bremená ani iné právne povinnosti. Na predávaných pozemkoch sú postavené prevádzky – stavba súp.č. 5196 vo vlastníctve kupujúceho.

2) Predávajúci vyhlasuje, že nemá vedomosť o tom, že by bol ku dňu uzavretia tejto kúpnej zmluvy uplatnený nárok na navrátenie vlastníctva k predmetným nehnuteľnostiam.

Čl. 4

1) Predávajúci môže jednostranne odstúpiť od zmluvy bez predchádzajúceho písomného upozornenia a bez akýchkoľvek ďalších záväzkov a povinností v prípade, ak kupujúci nezaplatí celú dohodnutú kúpnu cenu v stanovenej lehote.

2) Možnosť odstúpenia niektorej zo zmluvných strán podľa príslušných ustanovení Občianskeho zákonníka nie je týmto článkom dotknutá.

Čl. 5

1) Kupujúci vyhlasuje, že je mu predmet kúpy uvedený v Čl. 1 ods. 2) tejto kúpnej zmluvy dobre známy a že ho kupuje v takom stave, v akom sa nachádza ako leží a stojí.

2) Kupujúci bol oboznámený so stanoviskami odborných útvarov Magistrátu hlavného mesta SR Bratislavy k predaju nehnuteľnosti uvedenej v Čl. 1 ods. 3) tejto kúpnej zmluvy, a to so stanoviskom oddelenia usmerňovania investičnej činnosti z 19.09.2019, súborným stanoviskom za sekciu dopravy zo dňa 01.10.2019, stanoviskom technickej infraštruktúry zo dňa 20.09.2019, oddelenia správy komunikácií zo dňa 16.09.2019, stanoviskom oddelenia životného prostredia zo dňa 17.09.2019, stanovisko oddelenia tvorby mestskej zelene z 19.09.2019. Kupujúci berie tieto stanoviská na vedomie a zaväzuje sa dodržiavať podmienky v nich stanovené.

3) Práva a povinnosti neupravené v tejto zmluve sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka a ostatnými platnými všeobecne záväznými právnymi predpismi.

Čl. 6

1) Kúpna zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania zmluvy oboma zmluvnými stranami.

2) Kupujúci nadobudne vlastníctvo k predávanej nehnuteľnosti vkladom do katastra nehnuteľností. Právne účinky vkladu vlastníckeho práva vznikajú na základe právoplatného rozhodnutia o jeho povolení Okresným úradom Bratislava, katastrálnym odborom. Rozhodnutie o povolení vkladu vlastníckeho práva nadobúda právoplatnosť dňom vydania rozhodnutia.

3) Návrh na vklad do katastra nehnuteľností podáva predávajúci po dodržaní podmienok stanovených v Čl. 2 tejto zmluvy, t. z. po zaplatení celej dohodnutej kúpnej ceny 128 640,00 Eur a finančnej čiastky 137,20 Eur za vyhotovenie znaleckého posudku. Za zaplatenie dohodnutých finančných čiastok sa považuje pripísanie finančných čiastok na účty predávajúceho. V prípade omeškania so zaplatením dohodnutých finančných čiastok podá predávajúci návrh na vklad do katastra nehnuteľností až po zaplatení sankcií uvedených v čl. 2 tejto zmluvy.

4) Táto kúpna zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov.

5) Do doby povolenia vkladu sú účastníci tejto zmluvy viazaní dohodnutými podmienkami zmluvy.

6) Poplatok z návrhu na vklad vlastníckeho práva do katastra nehnuteľností hradí kupujúci pri podávaní návrhu na vklad vlastníckeho práva do katastra nehnuteľností.

Čl. 7

1) Kúpna zmluva je vyhotovená v 8 rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých dva rovnopisy budú predložené Okresnému úradu Bratislava, katastrálnemu odboru k návrhu na vklad vlastníckeho práva, jeden rovnopis obdrží kupujúci, päť rovnopisov obdrží predávajúci. Kupujúci obdrží po podpise zmluvy oboma zmluvnými stranami jej fotokópiu za účelom splnenia povinností vyplývajúcich mu z tejto zmluvy, originál rovnopisu kúpnej zmluvy mu predávajúci odovzdá až po podaní návrhu na vklad vlastníckeho práva do katastra nehnuteľností.

2) Zmluvné strany vyhlasujú, že ich zmluvná vôľnosť nie je obmedzená, zmluvu uzatvorili na základe slobodnej vôle, zmluva nebola uzavretá v tiesni a ani za nápadne nevýhodných podmienok, zmluvu si prečítali, jej obsahu rozumejú a na znak súhlasu ju podpísali.

Bratislava,

Bratislava,

PREDÁVAJÚCI:
Hlavné mesto SR Bratislava

KUPUJÚCI:
JAPAK SLOVAKIA s.r.o.

.....
Ing. arch. Matúš Vallo
primátor

.....
Ing. Peter Novák, konateľ

